

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION D'EVEREST TWIST TORLYS

CHER CLIENT,

Vous avez choisi un plancher **Everest Twist TORLYS** de grande qualité, adapté à tous les endroits résidentiels*. Veuillez prendre le temps de lire ces instructions et préparer soigneusement l'installation.

***Le plancher Everest Twist TORLYS ne convient pas aux zones humides telles que les salles de bains complètes et les saunas.**

MISE EN PLACE

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, nous vous recommandons d'utiliser notre Calculatrice de Motif offerte sur www.torlys.com/fr, et d'ajouter 5 % de matériel pour permettre les coupes incorrectes ou les réparations. Les pertes peuvent varier grandement selon les dimensions de la pièce et la disposition; se fier uniquement à la superficie de la pièce et ajouter un pourcentage (p. ex., 15 %) n'est pas aussi précis que la calculatrice. Vingt-quatre heures avant l'installation, placez les paquets fermés au milieu de la pièce en question, JAMAIS contre un mur ou dans un coin. Ne déballez pas la marchandise jusqu'à ce que vous soyez prêt à commencer l'installation. Examinez chaque planche avant de l'installer. Si vous trouvez un défaut, ne l'utilisez pas et contactez votre fournisseur immédiatement.

Veuillez prendre note : La garantie TORLYS ne couvre pas la main-d'œuvre requise pour l'installation de planches présentant des défauts visibles.

IMPORTANT : Puisque le bois est un produit naturel, aucune planche n'est semblable... ceci ajoute à sa beauté.

Il peut y avoir certaines variations de couleurs et de nuances, ainsi que des nœuds, des nervures minérales.

Travaillez toujours avec plusieurs paquets en même temps et mélangez les planches pour une meilleure apparence visuelle. Selon l'orientation d'où on perçoit les planches, il est possible d'observer une différence visible entre les planches de gauche et celles de droite; il s'agit là d'un effet optique.

À L'ATTENTION DES INSTALLATEURS – MISE EN GARDE : POUSSIÈRE DE BOIS

Le sciage, le ponçage et l'usinage des produits du bois peuvent produire de la poussière de bois. La poussière de bois en suspension dans l'air peut causer une irritation des voies respiratoires, de la peau et des yeux. La poussière de bois est considérée être un cancérigène nasal pour les humains selon le Centre International de Recherche sur le Cancer (CIRC).

Mesures préventives : Les outils électriques devraient être dotés d'un capteur de poussière. En présence de concentrations élevées de poussière, portez un masque protecteur approuvé. Évitez le contact de la poussière avec la peau et les yeux.

PRÉPARATION

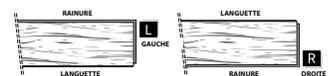
Enlevez les tapis, plinthes, quarts-de-rond et seuils existants. Dégagez les chambranles de porte en utilisant comme guide un morceau de planche. Réparez tous les défauts dans le sous-plancher. Vous pouvez dégager un espace supplémentaire d'expansion/contraction en coupant la cloison sèche.

VÉRIFIEZ QUE :

Le site a été nettoyé et débarrassé de tout débris risquant d'endommager la fini de votre plancher TORLYS.

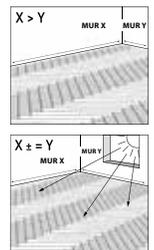
- Les portes peuvent s'ouvrir et se fermer après l'installation du plancher.
- Il se peut que vous deviez couper les portes pour assurer un dégagement suffisant.
- Il se peut que les encadrements doivent être adaptés pour installer le plancher en dessous.

Note : Il y a des planches de gauche et des planches de droite.



On peut déterminer l'orientation de la disposition à l'aide de la Calculatrice de Motif en ligne. Pour vous assurer un effet visuel optimal, nous vous recommandons de disposer le plancher comme suit :

1. Les pointes du motif de chevrons (l'orientation des colonnes) devraient, de préférence, être dans le même sens que le mur le plus long.
2. S'il n'y a pas de mur nettement plus long que les autres, les pointes du motif de chevrons devraient être alignées avec l'entrée principale de la pièce.
3. En présence de plusieurs entrées d'égale importance, les pointes du motif de chevrons devraient être en direction du mur qui laisse passer la plus grande quantité de lumière.



SOUS-PLANCHER

Réparez tous les défauts du sous-plancher. Une installation sur un sous-plancher inégal entraînera des dommages prématurés au plancher et créera une sensation d'instabilité. Tous les sous-planchers doivent être propres, fermes, plats

(4,8 mm/3/16 po sur une longueur de 3 m/10 pi), secs (humidité de tout au plus 6 lb/24 heures/1000 pi² selon la norme ASTM F1869* ou HR ≤ 75 % selon la norme ASTM F2170 sur du béton, ou de 12 % ou moins sur le contre-plaqué) et lisses. Vous pouvez installer les planches sur un matériau de sous-plancher massif et stable qui respecte ces exigences. Il est essentiel que le vide sanitaire sous un sous-plancher de bois soit suffisamment ventilé. Retirez tous les obstacles et assurez une ventilation adéquate. Vous devez installer un coupe-vapeur de polyéthylène de 6 mils/0,15mm sur tout vide sanitaire.

*Note : Lors de l'emploi de la méthode F1869, la surface du béton doit être poreuse, les surfaces de béton appliquées à la truelle mécanique ou les surfaces de béton avec substances étrangères en surface, dont des résidus d'adhésif, de scellant, d'agent de cure, etc., doivent être nettoyées mécaniquement pour éliminer ces éléments avant l'essai.

DISPOSITION

Le plancher devrait être installé en utilisant plusieurs cartons dont on mélangera les planches pour assurer un bon motif de couleurs et de nuances. L'environnement idéal est une température de 16-21 °C (60-70 °F) et une humidité relative de 40-60 %.

IMPORTANT : Certaines espèces de bois sont sensibles à la lumière. Selon l'espèce, il est normal que la couleur devienne plus foncée ou moelleuse.

Des cales d'expansion d'au moins 12 mm (1/2 po) doivent être utilisées sur tous les murs et toutes les obstructions verticales pour assurer un espace d'expansion/contraction approprié. Les cales devraient être retirées une fois l'installation du plancher terminée. Cet espace d'expansion/contraction devrait être recouvert par une plinthe, un quart-de-rond et/ou une cloison sèche (si on a découpé un mur).

NOTE : Ne frappez jamais les planches directement avec un marteau ou un maillet de caoutchouc. Employez toujours un **bloc de tapement TORLYS** ou **l'outil Bulldog TORLYS**** pour protéger le bord des planches. Assurez-vous que le bloc de tapement est en bon état. Tenez le bloc de tapement face contre le sol lorsque vous l'utilisez.

OUTILS

- Marteau (1 lb)
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Cales de 10 mm (3/8 po)*
- Bloc de tapement*
- Pied-de-biche à bord relevé*
- Scie, couteau universel



Pour scier les planches, utilisez une scie à main à dents fines, une scie sauteuse, une scie à découper ou une guillotine.

* Note: compris dans la trousse d'installation TORLYS

** FACULTATIF: pour faciliter l'installation utilisez l'outil Bulldog TORLYS.

MÉTHODE FLOTTANTE

Préparez le sous-plancher. Le plancher **Everest Twist TORLYS** intègre un endos de liège. Il ne nécessite donc aucune autre sous-couche. Lors de l'installation du plancher **Everest Twist TORLYS**, recouvrez d'abord le sous-plancher de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) en faisant chevaucher les bords de 30 cm (12 po), collez les joints à l'aide d'un ruban adhésif étanche à l'humidité et remontez le polyéthylène de 10 cm (4 po) sur chaque mur. La pose de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) directement sous le plancher est recommandée pour toutes les installations, et est obligatoire pour toutes les installations sur des sous-planchers de ciment.

N'UTILISEZ PAS DE COLLE

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour assurer la garantie maximale du revêtement de sol **Everest Twist TORLYS** et pour prolonger la beauté du plancher pendant des années à venir, nous vous recommandons les mesures préventives d'entretien suivantes :

- **Installez des protecteurs sous** les pattes des meubles comme défense contre les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être sans ridules et faits d'un matériau doux, non salissant (p. ex. en feutre); les protecteurs de feutre devraient être de taille adéquate pour pouvoir supporter le poids de l'ameublement et avoir au moins 2,5 cm (1 po) de diamètre. Les protecteurs devraient être bien à plat sur le plancher et on doit les inspecter périodiquement pour en vérifier la propreté et l'usure. Pour les meubles lourds (p. ex. les sofas), on recommande d'utiliser des patins-coupelles. On recommande aussi des coussinets de chaises pour les planchers à surface dure.
- **NE TRAÎNEZ PAS LES MEUBLES** ou d'autres objets lourds sur le plancher. Évitez les talons hauts ou chaussures qui ont besoin de réparation. Certains modèles de talons hauts peuvent endommager sérieusement la surface de n'importe quel revêtement de sol. Pour les égratignures légères, une trousse de retouche est disponible chez votre détaillant TORLYS.
- **Balayez et passez l'aspirateur régulièrement.** Utilisez la trousse d'entretien TORLYS avec une vadrouille sèche.
- **Ne laissez pas le sable et le gravier s'accumuler.**

Installez des tapis ou carpettes protectrices, portant la mention qu'ils ne tachent pas, aux portes et dans les zones exposées à l'usure intense. Pour l'entretien à sec, utilisez une vadrouille non traitée, un aspirateur ou un linge sec. Pour l'entretien humide, **utilisez la Trousse d'entretien Natural Glow TORLYS**, disponible chez votre détaillant autorisé, et suivez les instructions d'entretien inscrites sur le contenant.

IMPORTANT : Afin de maintenir la validité de votre garantie, employez les produits recommandés et suivez les directives d'entretien de TORLYS. Pour obtenir plus de détails sur les produits et les directives d'entretien, allez à www.torlys.com/fr

Maintenez une humidité relative de 40-60 %.

Certaines régions en Amérique du Nord subissent des changements extrêmes de niveaux d'humidité qui peuvent affecter tous les planchers de matières naturelles. Pour conserver l'humidité au niveau de 40-60 %, un humidificateur ou un déshumidificateur peut être requis.

Des brèches peuvent se former dans les planchers naturels au fil des fluctuations saisonnières et par temps très sec (faible H.R.). Un bois trop sec peut se «fissurer» et créer des espacements entre les planches. Un bois trop humide gauchira ou se courbera.

Ne passez jamais une vadrouille mouillée sur votre plancher Everest Twist TORLYS. Ne cirez jamais et n'utilisez pas de produits à base d'huile sur votre plancher Everest Twist TORLYS.

INSTRUCTIONS

1) GÉNÉRALITÉS

Le système révolutionnaire Uniclic & Unifit-X^{MD} TORLYS sert à installer les planchers flottants sans colle. Il emploie une forme ingénieuse de languettes et rainures pour «verrouiller» les planches ensemble. **Everest Twist TORLYS** intègre le joint d'extrémité Unifit-X^{MD} permettant une installation par repli, par inclinaison ou par tapement. Le joint long est le joint Uniclic standard qui est compatible avec le joint Unifit-X^{MD}.



IMPORTANT : Utilisez un marteau et le bloc de tapement spécial TORLYS. N'utilisez aucun autre bloc de tapement qui risquerait d'endommager les planches.

Pour un bord court, vous pouvez mettre la planche en place en l'inclinant, pour la première rangée, par exemple. Vous pouvez aussi replier le joint pour le cliquer en place. Lorsque vous ne pouvez pas insérer le joint par inclinaison ou repli, vous pouvez l'engager à l'horizontale à l'aide d'un bloc de tapement ou de l'outil Bulldog. Si vous tapez, vous devez travailler par petits coups jusqu'à ce que les planches cliquent ensemble complètement. Pour un bord long, cliquez la planche en place en l'inclinant. Si vous ne pouvez pas cliquer à angle les planches ensemble (par exemple lors de la pose de la dernière rangée) vous devez les taper graduellement. Commencez à taper légèrement au coin d'une planche jusqu'à ce que le joint se raccorde, puis répétez le processus environ tous les 30 cm (12 po) jusqu'à ce que le long bord entier de la planche s'enclenche avec l'autre. Utilisez un **pied-de-biche à bord relevé ou l'outil Bulldog TORLYS** pour tirer les joints difficiles, là où le bloc de tapement et le marteau ne conviennent pas.

Vous ne devriez pas tenter de frapper le joint d'un coup.

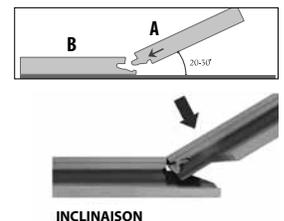
Pour des résultats optimaux, suivez les instructions d'installation et utilisez uniquement :

- A) LA TROUSSE D'INSTALLATION TORLYS** (cales, bloc de tapement et pied-de-biche à bord relevé TORLYS)
- B) LES PRODUITS D'ENTRETIEN TORLYS** (vadrouille sèche, Nettoyant Natural Glow (de pH neutre) TORLYS)
- C) L'OUTIL BULLDOG TORLYS**
- D) UN PARE-VAPEUR DE POLYÉTHYLÈNE DE 0,15 mm (6 MILS) SOUS TOUS LES PLANCHERS**

2) INSTALLATION RECOMMANDÉE

Le bois est le composant principal du plancher **Everest Twist TORLYS**. Comme l'humidité de la pièce peut varier, en raison des différences entre les saisons, le plancher doit pouvoir se dilater dans TOUTES les directions. **Un espace minimum d'expansion/contraction de 12 mm (1/2 po)** (ou d'au moins l'épaisseur du plancher) doit être prévu sur tous les murs et toutes les obstructions verticales (p. ex., autour des conduits et le long des seuils). Ces espaces seront couverts par une moulure qui sera fixée au mur et non au plancher.

Note : La façon la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette (A) dans la rainure (B).



MOULURES DE TRANSITION

La longueur et la largeur de l'installation ne doivent pas dépasser 10 m (30 pi) sans la pose d'une moulure de transition (p. ex. une moulure en T). Des moulures de transition sont aussi requises dans les entrées de porte.

AGENCEZ LES MOULURES DE TRANSITION (p. ex., moulures de réduction)

Pour une apparence optimale, comparez les moulures de transition et le plancher avant l'installation, identifiez les pièces de plancher qui s'agencent le mieux avec la couleur et le grain des moulures, mettez-les de côté et installez-les à mesure que l'installation progresse. Note : Si vous utilisez des nez de marche encastrés avec ce plancher, ne commencez pas l'installation avant d'avoir consulté les instructions pour les nez de marche.

3) CRÉATION DE CHEVRONS SIMPLES DISPOSITION DE LA PREMIÈRE RANGÉE

Lors de la mise en place de la première rangée, assurez-vous que les pointes et les côtés des panneaux sont parfaitement alignés. Disposez la première rangée au centre de la pièce, à proximité de votre mur de départ, de sorte que les distances A et B soient identiques (**Figure I**). Laissez un espace d'expansion de 12 mm (1/2 po) le long de chacun des murs (**Figure II (i)**). Tournez la planche de droite sur 180°, marquez-la, et découpez-la nettement à un angle de 45°. Tournez la pièce découpée sur 180° et cliquez-la dans la première planche (**Figure II (ii)**). Tournez la planche de gauche sur 180°, marquez-la, et découpez-la nettement à un angle de 45°. Tournez la pièce découpée sur 180° et cliquez-la dans la dernière planche (**Figure II (iii)**). Finissez la première rangée en vous rendant jusqu'au mur (**Figure II (iv)**).

FIGURE I

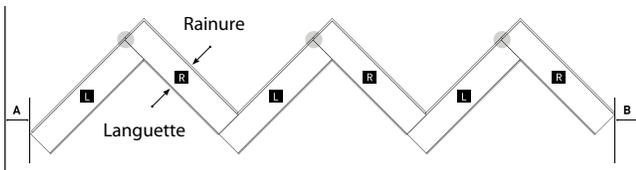
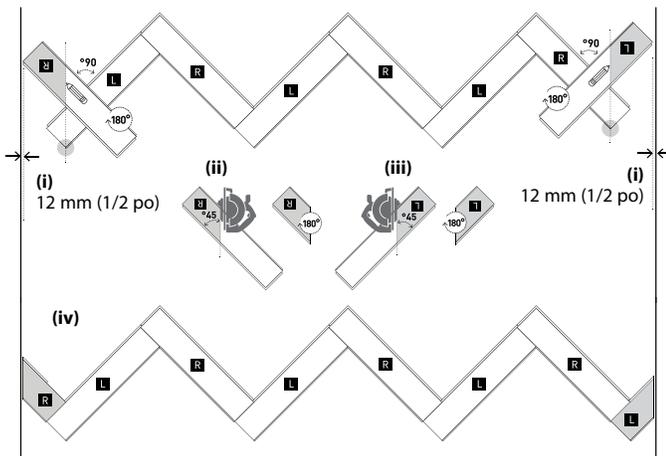


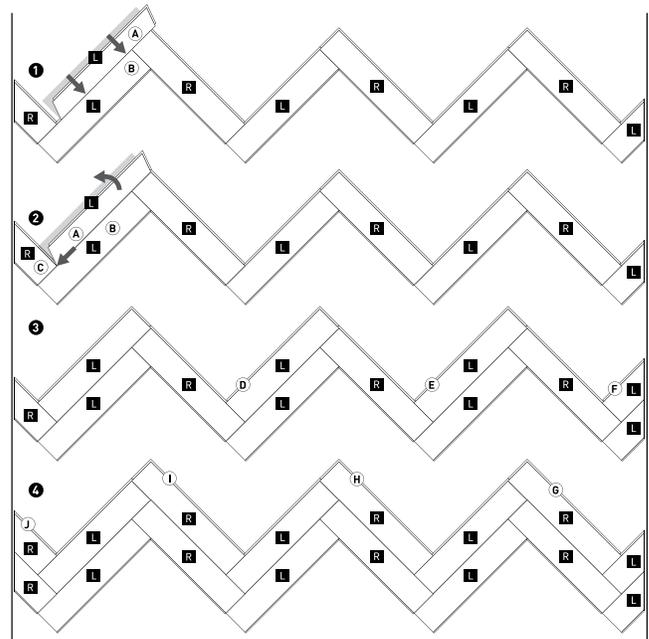
FIGURE II



DISPOSITION DE LA DEUXIÈME RANGÉE (Voir la figure III)

- ❶ Insérez (au petit angle) la languette sur le bord long de la planche A (planche de gauche) dans la rainure du bord long de la planche B.
- ❷ Glissez la planche A tout contre la planche C, et abaissez la planche A.
- ❸ Mettez ensuite en place toutes les planches de gauche (D, E, F) de la même façon.
- ❹ À présent, mettez en place toutes les planches de droite (G, H, I, J)

FIGURE III



DISPOSITION DES RANGÉES SUBSÉQUENTES

Continuez de créer le plancher, rangée par rangée. Mettez en place les planches de gauche en premier, puis les planches de droite, en alternant. Finissez également les côtés, rangée par rangée. Après avoir mis en place plusieurs rangées, découpez les pointes (**Figure IV**). Mettez les pièces découpées sur un côté afin de pouvoir les réutiliser sur l'autre côté de la pièce (**Figure V**).

FIGURE IV

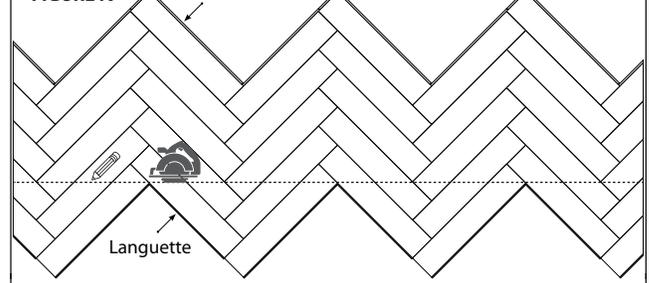
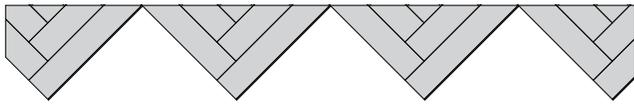


FIGURE V



Poussez le plancher découpé jusqu'à 12 mm (1/2 po) du mur (**Figure VI**). Insérez les blocs d'espacement entre le mur et le plancher (**Figure VII**). Continuez la finition du plancher. À la fin, finissez la pièce à l'aide des pièces que vous avez découpées au début (**Figure VIII**).

FIGURE VI

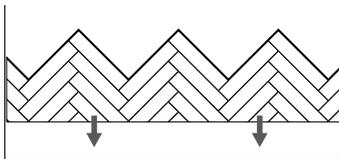


FIGURE VIII

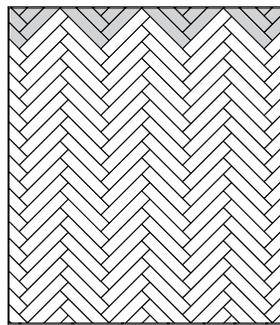


FIGURE VII



4) CRÉATION DE CHEVRONS DOUBLES DISPOSITION DE LA PREMIÈRE RANGÉE

Lors de la mise en place de la première rangée, assurez-vous que les pointes et les côtés des panneaux sont parfaitement alignés. Disposez la première rangée au centre de la pièce, à proximité de votre mur de départ, de sorte que les distances A et B soient identiques (**Figure IX**). Laissez un espace d'expansion de 12 mm (1/2 po) le long de chacun des murs (**Figure X (v)**). Tournez les planches de droite sur 180°, marquez-les, et découpez-les nettement à un angle de 45°. Tournez les pièces découpées sur 180° et cliquez-les dans la première planche (**Figure X (vi)**). Tournez les planches de gauche sur 180°, marquez-les, et découpez-les nettement à un angle de 45°. Tournez les pièces découpées sur 180° et cliquez-les dans la dernière planche (**Figure X (vii)**). Finissez la première rangée en vous rendant jusqu'au mur (**Figure X (viii)**).

FIGURE IX

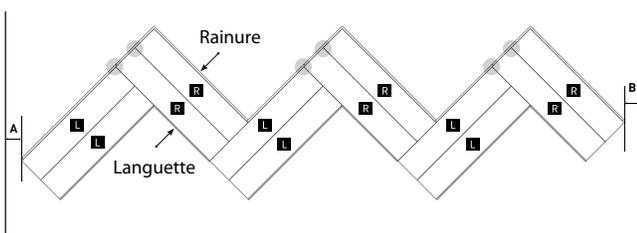
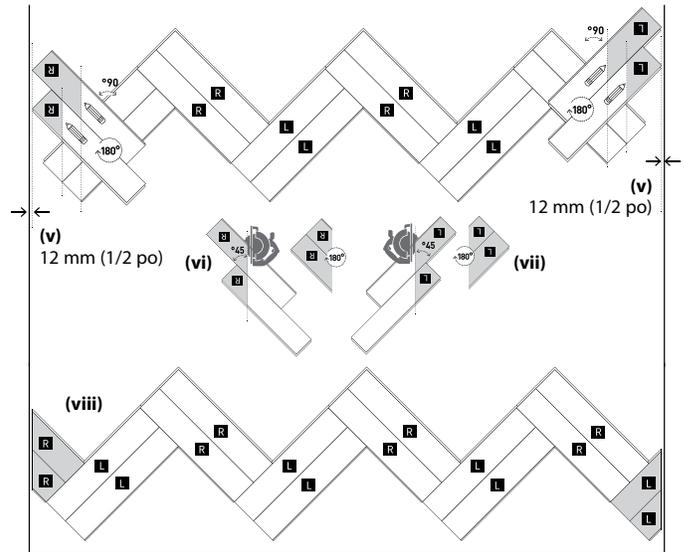


FIGURE X



DISPOSITION DES RANGÉES SUBSÉQUENTES

Le mode de finition est identique à celui pour le motif à chevrons simples, sauf qu'on utilise deux planches.

5) CHAMBRANLES DE PORTES

Sciez les planches de façon à assurer un espace minimum d'expansion/contraction de 12 mm (1/2 po) après l'installation. Cet espace d'expansion/contraction peut être recouvert en dégageant le montant de porte. Si vous n'arrivez pas à faire tourner cette planche, utilisez le bloc de tapement TORLYS et un marteau pour assembler les planches.

TORLYS a conçu un outil spécial pour ce genre d'installation : le Bulldog TORLYS.

6) FIN DE L'INSTALLATION

Après l'installation de votre plancher, vous pouvez immédiatement marcher dessus et commencer la finition. C'est là l'un des grands avantages du système sans colle. Retirez toutes les cales d'expansion et installez les plinthes et/ou les quarts-de-rond. Ne fixez jamais les plinthes au plancher. Vous devez permettre au plancher de se dilater et de se contracter sous la plinthe. Si vous avez utilisé un coupe-vapeur, fixez la plinthe sur la membrane de plastique qui s'élève du plancher, à l'aide de clous de finition. Finissez le périmètre de tuyaux avec des rosaces ou appliquez du mastic de silicone ou un calfeutrage semblable.

Dans les endroits où aucune plinthe ni moulure ne peuvent être installées, et où il n'est pas possible de faire un découpage, remplissez l'espace d'expansion/contraction de mastic de silicone ou d'un calfeutrage semblable.

7) CHALEUR RADIANTE

Le plancher **Everest Twist TORLYS** est garanti pour une installation sur des sous-planchers chauffés. Pour obtenir plus de détails et connaître les restrictions, veuillez consulter le document «Garantie et instructions d'installation sur des sous-planchers intégrant un chauffage radiant». Veuillez visiter notre site Web : www.torlys.com/fr pour obtenir de plus amples détails.

Siège social:

1900 Derry Road E., Mississauga (Ontario) Canada L5S 1Y6

www.torlys.com/fr